

Короткий гід Ратушею Головного міста



Вул. Długa 46/47, 80-831 Гданськ



З нашого короткого довідника Ви дізнаєтеся:

- Як запланувати візит?
- Що варто подивитися в нашому музеї?
- Як пересуватися приміщенням?
- У кого запитати про допомогу?

Про Ратушу Головного міста:

- Ратуша Головного міста була найважливішою будівлею у Гданську протягом кількох сотень років. Саме тут приймалися рішення відносно міста. У Ратуші працювали чиновники та міські радники. Також тут проживали королі під час відвідування Гданська.
- Сьогодні в Ратуші знаходиться музей. Тут досі проводяться важливі церемонії та зустрічі.
- У вежі Ратуші знаходиться незвичайний музичний інструмент - карильйон, який складається з 37 дзвіночків різних розмірів. Найважчий дзвін важить 628 кілограмів.
- На вершині вежі Ратуші розташована тераса, з якої відкривається прекрасний вид на Гданськ. Вона відкрита щороку від початку травня до кінця вересня. Закривається тільки тоді, коли йде дощ, або віє сильний вітер.

Що варто побачити в Ратуші?

- Ратуша має 4 поверхи, призначені для відвідування.
- Великий Зал Вети (пол. weta), також відома як Білий зал. Під час візитів королів до Гданська, вона виконувала функції тронного залу. Сьогодні там проводяться важливі церемонії. На стінах й досі висять великі портрети польських королів.
- У Великому залі ради, також відомому як Червоний зал, на стелі знаходиться картина „Алегорія торгівлі Гданська”. На полотні зображено багато важливих будівель у Гданську за тих часів.
- У Кам'яному залі працює виставка, на якій представлені реліквії гданського сріблярства. Протягом кількох століть Гданськ славився виробництвом красивого срібла.
- Виставка „Вільне місто Гданськ”: вона розташована на мансарді, перед входом у вежу. Ви можете побачити, як виглядали будинки та магазини в Гданську сто років тому.



Червоний зал у Ратуші Головного міста.

Галерея Пальова (пол. **Galeria Palowa**)

- Це тимчасова виставкова кімната на першому поверсі Ратуші Головного міста. Вхід до Галереї розташований поруч із квитковими касами та роздягальньою.
- Галерея простора, немає порогів та інших нерівностей на підлозі.
- В кінці приміщення знаходиться туалет. Він адаптований до потреб людей на інвалідних візках. У ньому Ви також знайдете пеленальний столик для дітей.
- Іноді галерея закривається. Це означає, що ми готуємо нову виставку. З часом Ви зможете подивитись, що змінилося.



Інтер'єр в Галереї Пальової (пол. Galeria Palowa).

Це приміщення для тимчасових виставок.

Ми час від часу їх змінюємо.

Перед візитом:



- Трапляється так, що Ратушу закривають.
Тут проводять багато важливих урочистостей.
- Перш ніж відвідати її, переконайтеся, що Ратуша відкрита цього дня. Ви можете перевірити це на сайті або зателефонувати до музею.
- Готуйтеся до сходів! Попереду багато сходинок.
Проходи на сходах вузькі.
- Заплануйте достатньо часу. Відвідування Ратуші триває близько 45 хв.

Будь ласка, зв'яжіться з нами, якщо:



- Вам необхідно скористатися ліфтом. Зверніться до консультант з питань доступності музею.
Ми повідомимо працівників музею та підготуємось до Вашого візиту.
- Повідомте нас не пізніше, ніж за день до запланованого візиту.
- Ліфт не виходить на оглядовий майданчик.
Ним можна доїхати тільки на горище.
До оглядового майданчику ведуть лише сходи.
- Якщо Вам потрібна додаткова інформація про доступність музею, зателефонуйте, або надішліть email-повідомлення до нашого консультанта з питань доступності.

Важливі телефони



Обслуговування туристів

kontakt@muzeumgdansk.pl

Консультант з питань доступності

Паула Сівак

p.siwak@muzeumgdansk.pl

тел. 509 226 351

Як дістатися до Музею?



Автобусом



Трамваєм



Потягом



Велосипедом



Автомобілем



Пішки

Головний вхід з вулиці Длугої (ul. Długa):

- Вулиця Длуга (ul. Długa) є однією з найважливіших вулиць Гданська.
- Цим входом користуються всі, хто хоче відвідати Ратушу Головного міста.
- Вхід до музею знаходиться зліва від вхідних дверей до Ратуші, поруч зі сходами.
- Тут може бути дуже людно, особливо влітку.
Гданськ відвідує багато туристів з усього світу.



Головний вхід з вул. Длугої (ul.Długa). З правого боку знаходяться сходи, що ведуть до входу в Ратушу.

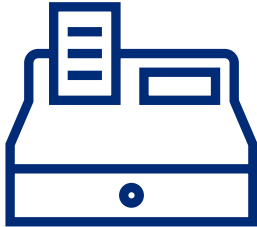
Вхід з вулиці Півної (ul. Piwna):

- Це вхід для людей, які пересуваються на інвалідних візках. Ним користуються люди, яким необхідно підійматися ліфтом.
- Перш ніж йти до цього входу, купіть квиток у касі музею.
- Щоб скористатися цим входом, необхідно заздалегідь зателефонувати в музей.
- Ворота розташовані між житловими будинками № 32/35 та 36/39.
- Пройшовши крізь ворота, Ви побачите будівлю з великим написом „Muzeum”.



Вхід з вулиці Півної. Пройдіть через ворота. Над входом Ви побачите будівлю з позначкою «Muzeum». В середині Вас чекатиме музейний працівник. Він супроводить Вас до ліфта та виставкових залів.

Каса



- У касах можна придбати квиток на відвідування виставок.
- Також можна купити квиток на оглядовий майданчик.
- Це також місце, де можна придбати сувенір з музею.
- Двері до каси знаходяться праворуч від входу.
- **УВАГА!** Скляні двері каси важкі!
- За дверима зліва знаходиться роздягальня



Праворуч — двері до каси. **УВАГА!** Двері важкі!
За дверима зліва знаходиться роздягальня.
Прямо попереду вхід у внутрішній дворик Ратуші.

Який квиток купити?



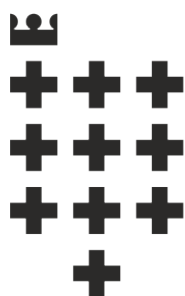
- Особи з інвалідністю мають право на безкоштовний вхід. Знижну на квиток мають також опікуни таких людей.
- Якщо Ви сумніваєтеся, запитайте у касирів. Вони допоможуть обрати правильний квиток.



Перед входом на виставку покажіть квитки охоронцю.

Збережіть їх на час відвідування.

У понеділки
відвідування
нашого музею є
безкоштовним
для всіх.



Роздягальня:



- Верхній одяг можна залишити на вішалці.
- За потреби можна скористатися шафками, що замикаються на ключ.
- У музей не можна вносити великих валіз, тільки невелику сумочку або рюкзак. Більші за розміром речі залишайте в роздягальні.



Роздягальня у Ратуші Головного міста.

Тут можна залишити особисті речі та багаж.

У роздягальні знаходиться лавка, на котрій
можна відпочити.

Туалети:



- Туалет знаходиться на першому поверсі Ратуші. Він розташований одразу перед виставковими залами - потрібно лише перетнути внутрішній дворик. У цьому туалеті також є пеленальний столик для дітей.
- Туалет, що облаштований для людей, які пересуваються на візках, знаходиться біля ліфта. На стіні встановлена сигналізація. Ви можете скористатись неї, щоб повідомити працівників музею, якщо Вам буде потрібна допомога.
- Другий туалет для людей, що пересуваються на візках, розташований в Галереї Пальовій (Galeria Palowa). У ньому є пеленальний столик для дітей. Він відкритий, коли працює Галерея Пальова (Galeria Palowa).



Туалет на першому поверсі Ратуші. Ви знайдете його перед виставковими залами - потрібно перетнути внутрішній двір. Тут є пеленальний столик для дітей.



Туалет, що облаштований для людей, які пересуваються на візках, знаходиться біля ліфта. На стіні встановлена сигналізація. Ви можете скористатись неї, щоб повідомити працівників музею, якщо Вам буде потрібна допомога.



Туалет для людей, що пересуваються на візках,
розташований в Галереї Пальовій (Galeria Palowa).
У ньому встановлений пеленальний столик для дітей.

Ліфт:



- З іншого боку будівлі: вхід з вулиці Півної (ul.Piwna) - є ліфт.
- Якщо Ви хочете скористатися ним під час свого відвідування музею, будь ласка, повідомте про це працівників музею заздалегідь.
- Користуватися ліфтом можна лише під наглядом працівника музею.
- На всіх поверхах біля входу у ліфт є туалети для людей, що пересуваються на візках.
- Кнопки позначені шрифтом Брайля.
- Після досягнення вибраного поверху, ви почуєте повідомлення про те, на якому поверсі Ви перебуваєте.

Вхід на виставку:

- Якщо у Вас вже є квиток, Ви можете зайти на виставки та почати відвідування. Напрямок огляду позначено написами та стрілками.
- У філії Ратуші Головного міста розташовані: тимчасова виставкова галерея, історична будівля Ратуші та постійні експозиції.
- Навпроти дверей до каси є карта будівлі. Ви також можете отримати паперову карту у касі.
- Ви можете почати з Галереї Пальнової (Galerii Palowa). Виставки в цьому залі час від часу змінюються. Вхід розташований одразу біля каси.
- Будь ласка, перейдіть через внутрішній дворик, щоб потрапити на інші виставки.
- Приготуйтеся до сходів! Проходи на сходах вузькі. Іноді Вам доведеться пропускати інших відвідувачів, перш ніж увійти.
- Перш ніж піднятися сходами, можна скористатися туалетом. Це прямо за дверима з лівого боку.



Сходи в Ратуші Головного міста.

У Ратуші багато залів і переходів. Якщо Ви не знаєте, куди йти далі, запитайте у працівника музею.

Вони дуже добре знають цю будівлю.



Вхід до останнього виставкового залу.

Люди на інвалідних візках можуть тут скористатися ліфтом.

Як поводитися в музеї?

Музей щороку відвідують тисячі людей. Важливо, щоб кожен міг усе роздивитися. Намагайтеся не заважати один одному. Поводьтесь чемно – не псуйте експонати, подивитися на які, окрім Вас, щодня приходять чимало осіб.

У музеї треба дотримуватися кількох важливих правил:

- Постарайтеся зберігати тишу, щоб не заважати іншим відвідувачам.
- Не можна входити з їжею та напоями . Якщо Вам захочеться перекусити чи чогось випити, зробіть це у внутрішньому дворіку.
- Просимо вас дослуховуватися до працівників музею. Їхнє завдання - дбати про Вашу безпеку та безпеку експонатів.
- Якщо хочете зробити фото, то не використовуйте спалаху.



Вхід до Великого Залу Вети (пол. weta)
у Ратуші Головного міста.

Тепер ви готові до
відвідування.
Починаємо!

До зустрічі в музеї!

Гданськ 2022

www.muzeumgdansk.pl

